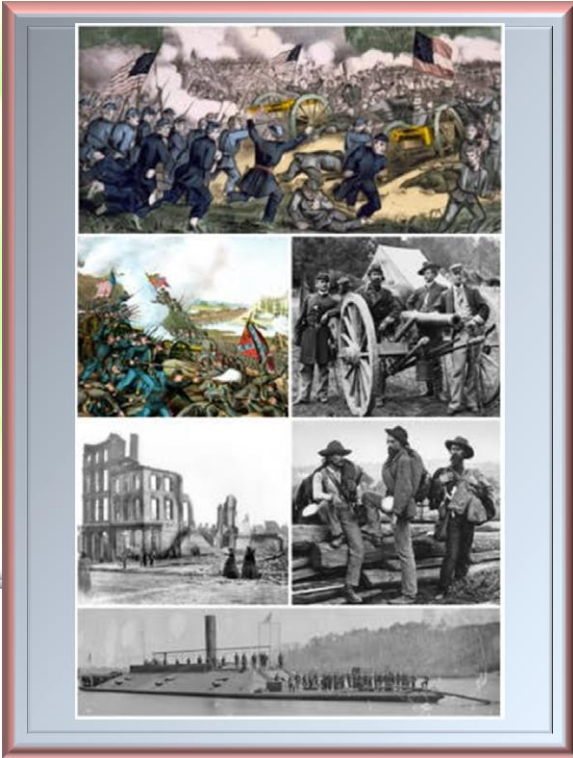




1439 - 2017

# الفكر

الثقافة الانجليزية  
د. عبدالعزيز الجاسم



حقوق الترجمة تنسب الى اصحابها ولا  
نحلل من يقتبس الترجمة بأي شكل من  
الأشكال

فريق عطاء بلا حدود

## Course Content:

- **English Thought and Culture focuses on:**
- The factors, roles, and aspects that have influenced English thought and culture .
- Deals with the foundations of European thoughts.
- Provides students with tools and skills for cross-cultural communication and dialogue with other.

## الفكر والثقافة الانجليزية يركز على:

- العوامل والوظائف والشرائح التي تشمل على الفكر والثقافة الانجليزية .
- التعامل مع أسس الفكر الأوروبي .
- تزود الطلاب بأدوات ومهارات عديدة، فيستطيع من خلالها الاتصال ومحادثة الآخرين

## Pre-Presentation Questions:

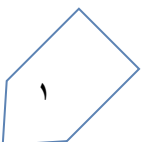
- What is meant by “English” Thought & Culture?
- What is the definition of “Thought”?
- What is the definition of “Culture”?
- What are some of the main factors influencing the English Thought & Culture

• ماذا يقصد بالفكر والثقافة الانجليزية ؟

• ما هو تعريف الفكر ؟

• ما هو تعريف الثقافة ؟

• ماهي بعض العوامل الرئيسية التي تؤثر في الفكر والثقافة الانجليزية ؟



## Lecture elements (outlines):

- Background
- Definitions
- Foundations and factors influencing the English Thought & Culture

- 
- Definitions
  - English & Thought and Culture

- الخلفية
- التعريف
- الاسس والعوامل التي تؤثر في الفكر والثقافة الإنجليزية ؟
- تعريف
- الفكر والثقافة الانجليزية

## Background

- English is a West Germanic language that was first spoken in England and is now the most widely used language in the world. It is spoken as a first language by a majority of the inhabitants of several nations, including the United Kingdom, the United States, Canada, Australia, Ireland, New Zealand and a number of Caribbean nations. It is the third most common native language in the world, after Mandarin Chinese and Spanish. It is widely learned as a second language and is an official language of the European Union, many Commonwealth countries and the United Nations, as well as in many world organizations. English arose in the Anglo-Saxon kingdoms of England and what is now south-east Scotland,

### الخلفية :

اللغة الإنجليزية هي لغة جرمانية غربية وقد نشأت في انكلترا و هي الآن اللغة الأكثر استخداما في العالم حيث تستخدم كلغة أولى من قبل أغلبية السكان من عدة دول بما في ذلك المملكة المتحدة، الولايات المتحدة ، كندا، استراليا ، ايرلندا، نيوزيلندا، وايضاً عددا من الدول الكاريبية. تحتل اللغة الإنجليزية المرتبة الثالثة في العالم من حيث عدد المتحدثين بها كلغة أصلية (أولى) بعد لغة الماندرين الصينية و اللغة الإسبانية. كما أنها اللغة الأكثر تعلمًا في العالم كلغة ثانية و هي اللغة الرسمية في الاتحاد الأوروبي و العديد من دول الكومنولث و الأمم المتحدة فضلا على العديد من المنظمات العالمية. نشأت اللغة الانجليزية في الممالك الانجلو ساكسونية (قبائل غزت وسكنت بريطانيا في القرن الخامس ٥) في إنجلترا و المناطق المعروفة الآن بجنوب شرق أسكتلندا.

- Following the extensive influence of Great Britain and the United Kingdom from the 17th century to the mid-20th century, via the British Empire, and of the United States since the mid-20th century, it has been widely propagated around the world, becoming the leading language of international discourse and the lingua franca in many regions.

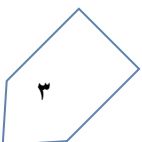
أدى التأثير الواسع النطاق لبريطانيا العظمى و المملكة المتحدة من القرن ١٧ إلى منتصف القرن العشرين - بسبب هيمنة الإمبراطورية البريطانية- بالإضافة إلى تأثير الولايات المتحدة منذ منتصف القرن العشرين إلى انتشار اللغة الإنجليزية بشكل كبير في أرجاء العالم لتصبح اللغة الرائدة في الخطاب الدولي و اللغة المشتركة في العديد من مناطق العالم.

- **Thought:** generally refers to any mental or intellectual activity involving an individual's subjective consciousness. It can refer either to the act of thinking or the resulting ideas or arrangements of ideas. Similar concepts include cognition, consciousness, and imagination. Because thought underlies almost all human actions and interactions, understanding its physical and metaphysical origins, processes, and effects has been a longstanding goal of many academic disciplines including, among others, biology, philosophy, psychology, and sociology.

**الفكر :** عموما يشير الى اي نشاط فكري او عقلي ينطوي على الوعي الشخصي للفرد ، كما انه يمكن ان يشير إما الى التفكير الفعلي أو الافكار الناتجة او ترتيبات الافكار.

**المفاهيم المماثلة:** تشمل الإدراك، الوعي ، و الخيال ، لان الفكر يكمن وراء كل افعال الانسان و تفاعله ، فان فهم أصوله المادية وما وراء المادية، إجراءاته وآثاره كانت من الاهداف طويلة المدى في الكثير من التخصصات الأكاديمية بما في ذلك مادة الأحياء ، الفلسفة ، وعلم وظائف الأعضاء والعلم الاجتماعي .

- Thinking allows beings to make sense of or model the world in different ways, and to represent or interpret it in ways that are significant to them, or which accord with their needs, attachments, objectives, plans, commitments, ends and desires.
- **Culture:** Culture is "that complex whole which includes knowledge, belief, art, law, morals, custom, and any other capabilities and habits acquired by man as a member of society." **Edward B. Tylor**



**التفكير** يسمح للكائنات بإعطاء معنى أو شكل للعالم بطرق مختلفة وبتمثيلها أو تفسيرها بطرق تتفق مع حاجاتهم و تعلقاتهم و أهدافهم و مخططاتهم و التزاماتهم و غاياتهم و رغباتهم .

**الثقافة:** هي ذلك الكل المعقد الذي يشمل المعرفة والإيمان والفن و القانون و الاخلاق و العادات و القدرات التي يكتسبها الانسان كعضو في المجتمع \*\* ادوارد. تايلور .

## Background

- Culture = the beliefs, social forms, features, and traits of a racial, religious, or social group.
- **Foundations and factors influencing the English Thought & Culture**
- Invasions (Politics & Economy)
- Roman & Greek teachings and philosophies
- Religions (Judaism & Christianity)
- Theories, Movements, & Revolutions
- Media & Technology.
- Geography and location.
- Contributions of other nations and cultures (like the Islamic and Arabic contributions).

### الخلفية

**الثقافة:** هي الاعتقاد ، الشكل الاجتماعي ، سمات وخصائص عنصرية ، دينية ، أو اجتماعية

• **الأسس والعوامل المؤثرة في الفكر والثقافة الانجليزية؟!**

• الغزو ( السياسي والاقتصادي)

• التعاليم اليونانية والرومانية و الفلسفات

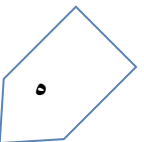
• الديانة اليهودية والمسيحية

• النظريات ، الحركات ، الثورات.

**ترجمة: فرينق عطاء بلاحدود**

- التكنولوجيا ووسائل الاعلام
- علم الجغرافيا والموقع
- مساهمات الدول الاخرى والثقافات مثل ( الإسهامات الاسلامية و العربية )

تمت بحمد الله



## Foundations and factors influencing the English Thought & Culture

- Invasions (Politics & Economy).
- Roman & Greek teachings and philosophies
- Religions (Judaism & Christianity)
- Theories, Movements, & Revolutions.
- Media & Technology.
- Geography and location .
- Contributions of other nations and cultures (like the Islamic and Arabic contributions).

سبق ترجمتها في نهاية المحاضرة الاولى ٨٨

- **Invasions**
- \* Language affects thought and culture
- \* Origin and history of English.
- **Germanic Invasions**
- - Germanic invaders entered Britain on the east and south coasts in the 5th century.
- - Many cultural, social, economic, military and political events led to the development of English from its Germanic roots.

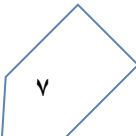
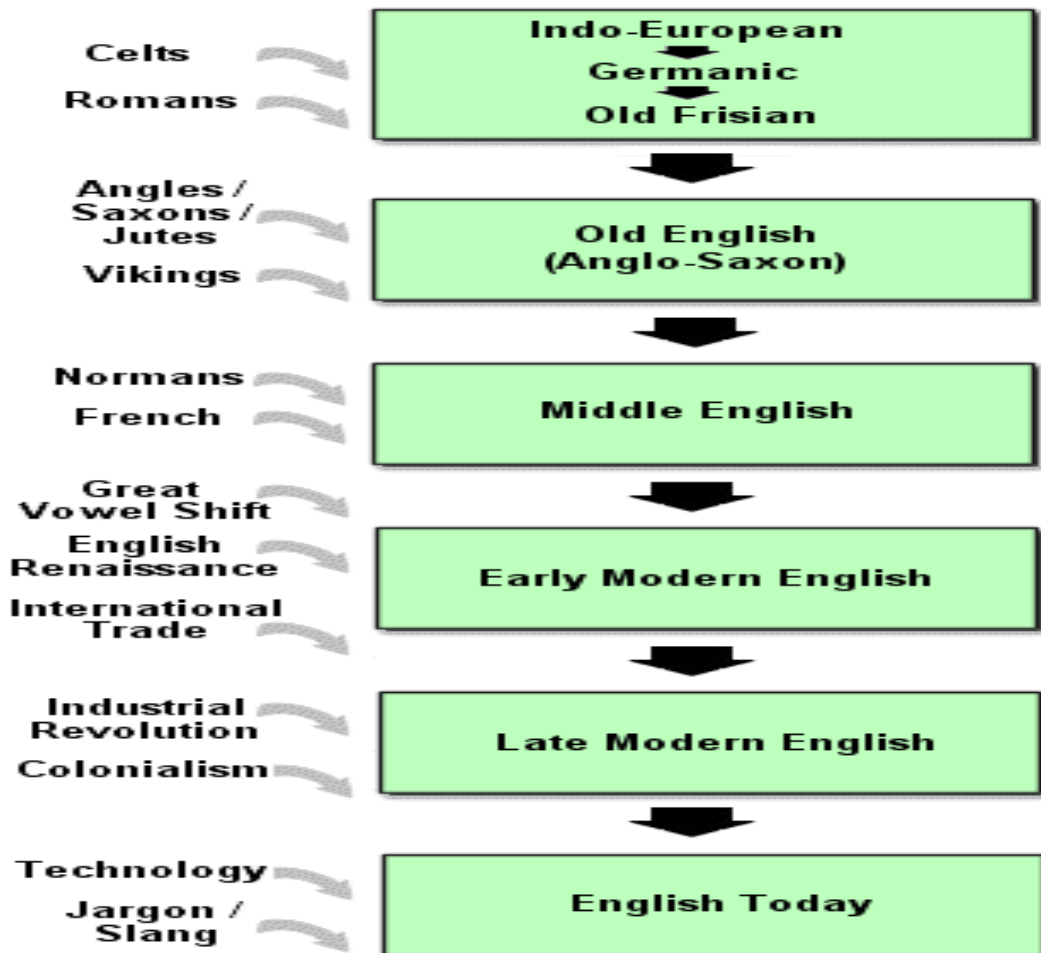
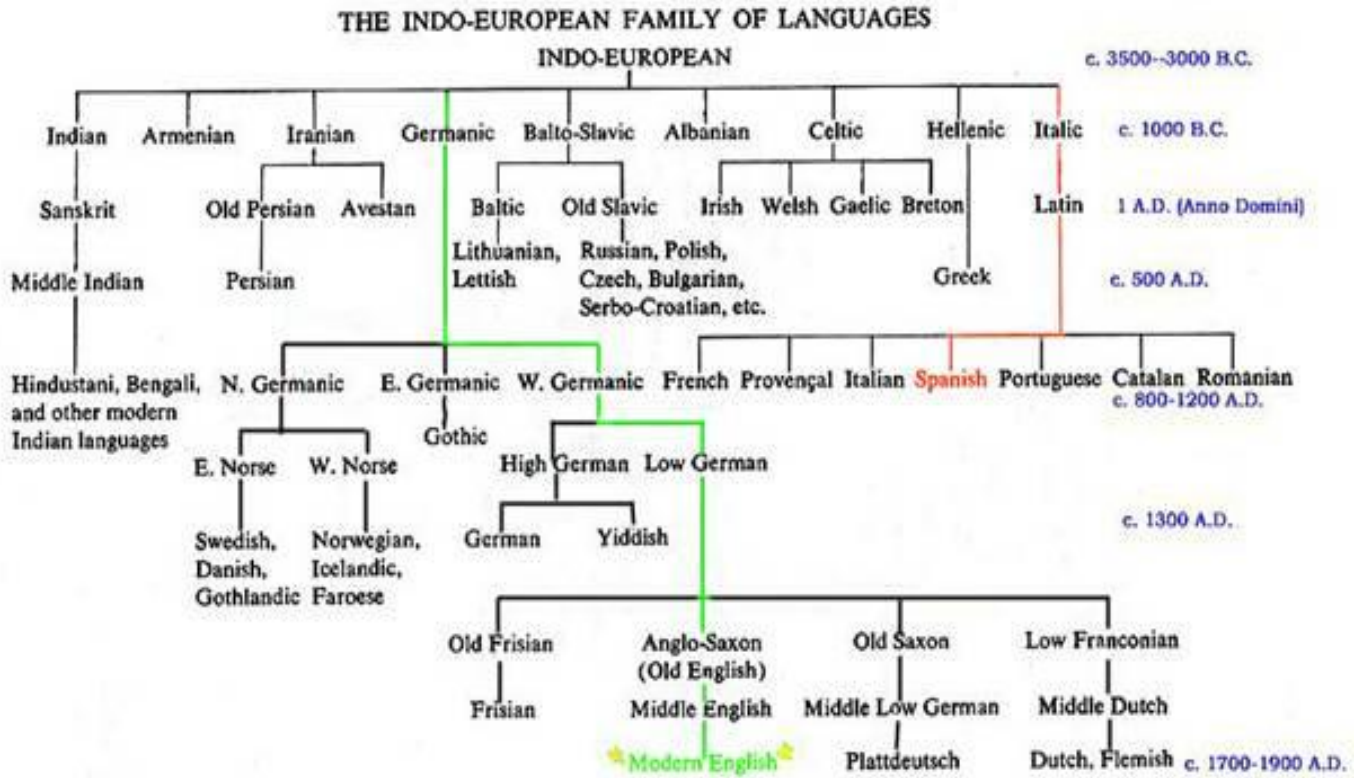
### الغزوات

- \* اللغة تؤثر على الفكر والثقافة
- \* أصل وتاريخ اللغة الإنجليزية.

### الغزوات الجرمانية

- دخل الغزاة الألمانين بريطانيا على السواحل الشرقية والجنوبية في القرن الخامس.
- - أدت العديد من الأحداث الثقافية والاجتماعية والاقتصادية والعسكرية والسياسية إلى تطوير اللغة الإنجليزية من جذورها الجرمانية.

# English Language History





# English Language History

## OLD ENGLISH (450 – 1100 AD)



5th century AD; three Germanic tribes invaded Britain, the **Angles**, the **Jutes** and the **Saxons**.

The invaders spoke languages of **Germanic origin**

Similarity between many English and German words: the numbers (*seven/sieben, eight/acht, nine/neun, ten/zehn*) or the pronouns (*mine/mein, me/mich*).

Half of the most commonly used words in Modern English have Old English roots: *be, strong, water*

في القرن الخامس ثلاث قبائل جرمانية غزت بريطانيا ( الانجلز\_ الساكسون\_ الجوتس).

كان الغزاة يتحدثون بلغة جرمانية الأصل .

هناك تقارب بين اللغة الانجليزية والجرمانية  
(في العديد من الارقام او الضمائر: الكلمات في الأعلى).

نصف الكلمات الانجليزية الأكثر استخداما تعود لكلمات من الانجليزية القديمة  
(Roots: be , strong , water)

## Middle English (1100-1500) الانجليزية الوسطى

In 1066 William the Conqueror, the Duke of Normandy (part of modern France), invaded and conquered England. The new conquerors (called the Normans) brought with them a kind of French, which became the language of the Royal Court, and the ruling and business classes. For a period there was a kind of linguistic class division, where the lower classes spoke English and the upper classes spoke French. In the 14th century English became dominant in Britain again, but with many French words added.

في سنة ١٠٦٦ كان وليام الفاتح \* والدوق لمقاطعة نورماندي ( التي كانت جزء من فرنسا الحديثة ) قام بغزو وإخضاع إنكلترا وقد دعا النورمان الغزاة الجدد ان يحضروا معهم لغة فرنسية التي أصبحت لغة البلاط الملكي والطبقة الحاكمة وأعمالهم. ولفترة ما كان هناك انقسام لغوي طبقي فالطبقة العامة كانوا يتحدثون اللغة الانجليزية والطبقة النبلاء كانوا يتحدثون الفرنسية وفي القرن (الرابع عشر) أصبحت اللغة الانكليزية هي المهيمنة مرة اخرى في بريطانيا وحوت الكثير من الكلمات الفرنسية المضافة .

Modern English: الانجليزية الحديثة

## Early Modern English (1500 -1800)

Towards the end of Middle English, a sudden and distinct change in pronunciation (the Great Vowel Shift) started, with vowels being pronounced shorter and shorter. From the 16th century the British had contact with many peoples from around the world. This, and the Renaissance of Classical learning, meant that many new words and phrases entered the language. The invention of printing also meant that there was now a common language in print.

اللغة الإنجليزية الحديثة المبكرة (١٥٠٠ - ١٨٠٠)

في نهاية اللغة الإنجليزية الوسطى بدأ التحول العظيم في حروف العلة وأصبحت حروف العلة تنطق بشكل اقصر. و من القرن السادس عشر كان البريطانيون على اتصال مع العديد من الشعوب من جميع أنحاء العالم بالإضافة إلى التعلم

الكلاسيكي في عصر النهضة فإن الكثير من الكلمات والعبارات قد دخلت اللغة الانجليزية كما أن اختراع الطباعة عنى أيضا وجود لغة مطبوعة مشتركة.

# English Language History

Books became cheaper and more people learned to read. Printing also brought standardization to English. Spelling and grammar became fixed, and the dialect of London, where most publishing houses were, became the standard. In 1604 the first English dictionary was published.

أصبحت الكتب رخيصة وأكثر الناس تعلموا القراءة . أيضا قامت الطباعة بجعل اللغة الإنجليزية ذات معايير محددة . حيث أصبحت اللغة الإملائية والنحوية ثابتة، وأصبحت لهجة أهل لندن، حيث تتواجد معظم دور النشر ، هي المعيار . في عام ١٦٠٤ تم نشر أول قاموس للغة الإنجليزية.

## Late Modern English (1800-Present)

The main difference between Early Modern English and Late Modern English is vocabulary. Late Modern English has many more words, arising from two principal factors: firstly, the Industrial Revolution and technology created a need for new words; secondly, the British Empire at its height covered one quarter of the earth's surface, and the English language adopted foreign words from many countries.

اللغة الإنجليزية الحديثة المتأخرة (١٨٠٠ إلى الوقت الحاضر)

الفرق الرئيسي بين اللغة الإنجليزية الحديثة المبكرة واللغة الإنجليزية الحديثة المتأخرة هو المفردات. الان أضيفت العديد من الكلمات الى الإنجليزية الحديثة. والناجمة عن اثنين من العوامل الرئيسية: أولاً، الثورة الصناعية والتكنولوجيا خلق كلمات جديدة للحاجة لها. وثانياً، كانت الإمبراطورية البريطانية في ذروتها تغطي ربع سطح الأرض، واعتمدت اللغة الإنجليزية كلمات أجنبية من بلاد عديدة.

## Varieties of English:

From around 1600, the English colonization of North America resulted in the creation of a distinct American variety of English. Some English pronunciations and words "froze" when they reached America. In some ways, American English is more like the English of Shakespeare than modern British English is. Some expressions that the British call "Americanisms" are in fact original British expressions that were preserved in the colonies while lost for a time in Britain (for example trash for rubbish, loan as a verb instead of lend, and fall for autumn).



## صور متعددة للغة الإنجليزية

من حوالي ١٦٠٠، أدى الاستعمار الإنجليزي في أمريكا الشمالية إلى إيجاد مجموعة كلمات أمريكية متميزة في الإنجليزية. بعض الكلمات الإنجليزية وطريقة نطقها "بقيت على حالها" عندما وصلت إلى أمريكا. اللغة الإنجليزية الأمريكية هي أشبه بإنجليزية شكسبير في بعض النواحي من الإنجليزية البريطانية الحديثة. بعض التعبيرات التي يطلق عليها البريطانيون "أمريكانية" هي في الواقع تعبيرات بريطانية أصلية تم الحفاظ عليها في المستعمرات في حين فقدت لفترة في بريطانيا (على سبيل المثال: **trash for rubbish, loan as a verb instead of lend, and fall for autumn**)

## Varieties of English:

Spanish also had an influence on American English (and subsequently British English), with words like canyon, ranch, stampede and vigilante being examples of Spanish words that entered English through the settlement of the American West. French words (through Louisiana) and West African words (through the slave trade) also influenced American English (and so, to an extent, British English).

## صور متعددة للغة الإنجليزية:

وكان للإسبانية أيضا تأثير على اللغة الإنجليزية الأمريكية (وبعد ذلك الإنجليزية البريطانية)، مثل: الوادي، مزرعة، التدافع واليقظة

كونها أمثلة على الكلمات الإسبانية التي دخلت اللغة الإنجليزية من خلال تسوية الغرب الأمريكي. كما أثرت الكلمات الفرنسية (من خلال لويزيانا) والكلمات الغربية (من خلال تجارة الرقيق) على اللغة الإنجليزية الأمريكية (إلى حد ما، الإنجليزية البريطانية).

### Varieties of English:

Today, American English is particularly influential, due to the USA's dominance of cinema, television, popular music, trade and technology (including the Internet). But there are many other varieties of English around the world, including for example Australian English, New Zealand English, Canadian English, South African English, Indian English and Caribbean English.

### أصناف من اللغة الإنجليزية:

اليوم، الإنجليزية الأمريكية مؤثرة بشكل خاص، وذلك بسبب سيطرة الولايات المتحدة الأمريكية على السينما والتلفزيون والموسيقى الشعبية والتجارة والتكنولوجيا (بما في ذلك الإنترنت). ولكن هناك العديد من أنواع أخرى من اللغة الإنجليزية في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك على سبيل المثال الإنجليزية الاسترالية، نيوزيلندا الإنجليزية، الإنجليزية الكندية، جنوب أفريقيا الإنجليزية، الإنجليزية الهندية.

تمت بحمد الله